REGOLAMENTO (CEE) N. 2409/81 DELLA COMMISSIONE

del 7 agosto 1981

relativo alla fornitura di varie partite di latte scremato in polvere a titolo di aiuto alimentare

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 804/68 del Consiglio, del 27 giugno 1968, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari(1), modificato da ultimo dall'atto di adesione della Grecia(2), in particolare l'articolo 7, paragrafo 5,

visto il regolamento (CEE) n. 1766/77 del Consiglio, del 25 luglio 1977, che stabilisce le norme generali relative alla fornitura di latte scremato in polvere, nel quadro del programma di aiuto alimentare per il 1977, a taluni paesi in via di sviluppo ed organismi internazionali(3), in particolare l'articolo 6,

visto il regolamento (CEE) n. 827/78 del Consiglio, del 25 aprile 1978, che stabilisce le norme generali relative alla fornitura di latte scremato in polvere, nel quadro del programma di aiuto alimentare per il 1978, a taluni paesi in via di sviluppo ed organismi specializzati(4), in particolare l'articolo 6,

visto il regolamento (CEE) n. 937/79 del Consiglio, dell'8 maggio 1979, che stabilisce le norme generali relative alla fornitura di latte scremato in polvere, nel quadro del programma di aiuto alimentare per il 1979, a taluni paesi in via di sviluppo ed organismi specializzati(5), in particolare l'articolo 6,

visto il regolamento (CEE) n. 1310/80 del Consiglio, del 28 maggio 1980, che stabilisce le norme generali relative alla fornitura di latte scremato in polvere, nel quadro del programma di aiuto alimentare per il 1980, a taluni paesi in via di sviluppo ed organismi specializzati(6), in particolare l'articolo 6,

visto il regolamento (CEE) n. 1399/81 del Consiglio, del 19 maggio 1981, che stabilisce le norme generali relative alla fornitura di latte scremato in polvere, nel quadro del programma di aiuto alimentare per il 1981, a taluni paesi in via di sviluppo ed organismi specializzati(7), in particolare l'articolo 6,

considerando che, nel quadro dei programmi di aiuto alimentare adottati con i regolamenti del Consiglio citati nell'allegato I, taluni paesi terzi ed organismi beneficiari hanno chiesto la fornitura dei quantitativi di latte scremato in polvere parimenti indicati nell'allegato I;

considerando che è pertanto opportuno procedere a tali forniture in conformità del regolamento (CEE) n. 303/77 della Commissione, del 14 febbraio 1977, recante modalità generali d'applicazione per la fornitura di latte scremato in polvere e di butteroil a titolo di aiuto alimentare(8), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3474/80(9); che è necessario precisare i termini e le modalità di consegna, nonché la procedura che gli organismi d'intervento devono applicare per determinare le relative spese;

considerando che le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione per il latte e i prodotti lattiero-caseari,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO :

Articolo 1

Gli organismi d'intervento di cui all'allegato I provvedono affinché si proceda, in conformità del regolamento (CEE) n. 303/77, alla fornitura di latte scremato in polvere a titolo di aiuto alimentare alle condizioni specificate nello stesso allegato I.

Articolo 2

Il presente regolamento entra in vigore il terzo giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*.

(1) GU n. L 148 del 28. 6. 1968, pag. 13.
(2) GU n. L 291 del 19. 11. 1979, pag. 17.
(3) GU n. L 192 del 30. 7. 1977, pag. 1.
(4) GU n. L 115 del 27. 4. 1978, pag. 1.
(5) GU n. L 119 del 15. 5. 1979, pag. 1.
(6) GU n. L 134 del 31. 5. 1980, pag. 10.
(7) GU n. L 141 del 27. 5. 1981, pag. 1.
(8) GU n. L 43 del 15. 2. 1977, pag. 1.
(9) GU n. L 363 del 31. 12. 1980, pag. 50.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 7 agosto 1981.

Per la Commissione

Poul DALSAGER

Membro della Commissione

ALLEGATO I (1)

Designazione della partita	A	B	C	D	E
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :					
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1766/77 (programma 1977) (CEE) n. 827/78 (programma 1978) (CEE) n. 937/79 (programma 1979)				
b) assegnazione	(CEE) n. 1029/81				
2. Beneficiario	PAM				
3. Paese di destinazione	Vedi allegato II				
4. Quantitativo totale della partita	115 t	39 t	270 t	257 t	231 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Belga	Francese	Tedesco	Olandese	Irlandese
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità				
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	Vedi nota 5				
8. Iscrizioni sull'imballaggio	Vedi allegato II				
9. Termine di consegna	Consegna il più presto possibile e al più tardi il 15 settembre 1981				
10. Fase e luogo di consegna	Porto d'imbarco comunitario avente regolari collegamenti con il paese destinatario				
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)					
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Trattativa privata				
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	—				

Designazione della partita	F	G	H	I	K
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :					
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1766/77 (programma 1977) (CEE) n. 827/78 (programma 1978) (CEE) n. 937/79 (programma 1979)				
b) assegnazione	(CEE) n. 1029/81				
2. Beneficiario	PAM				
3. Paese di destinazione	Vedi allegato II				
4. Quantitativo totale della partita	435 t	450 t	450 t	2 000 t (6)	339 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Dipenderà dall'applicazione della procedura di cui al punto 12				
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità				
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	Vedi nota 5				
8. Iscrizioni sull'imballaggio	Vedi allegato II				
9. Termine di consegna	Consegna nell'ottobre 1981				
10. Fase e luogo di consegna	Porto d'imbarco comunitario avente regolari collegamenti con il paese destinatario				
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)					
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Gara				
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	7 settembre 1981				

Designazione della partita	L	M
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :		
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1766/77 (programma 1977) (CEE) n. 827/78 (programma 1978) (CEE) n. 937/79 (programma 1979)	
b) assegnazione	(CEE) n. 1029/81	
2. Beneficiario	PAM	
3. Paese di destinazione	Vedi allegato II	
4. Quantitativo totale della partita	5 t	2 500 t (7)
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Tedesco	
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Scorte d'intervento (entrate all'ammasso dopo il 1° novembre 1980)	
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)		
8. Iscrizioni sull'imballaggio	Vedi allegato II	
9. Termine di consegna	Consegna il più presto possibile e al più tardi il 15 settembre 1981	Consegna nell'ottobre 1981
10. Fase e luogo di consegna	Porto d'imbarco comunitario avente regolari collegamenti con il paese destinatario	
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)		
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Trattativa privata	Gara
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	—	7 settembre 1981

Designazione della partita	N	O	P
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :			
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)		
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81		
2. Beneficiario	Kenia	Siria	
3. Paese di destinazione			
4. Quantitativo totale della partita	2 000 t (7)	600 t	600 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Tedesco		
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Scorte d'intervento (entrate all'ammasso dopo il 1° novembre 1980)		
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)			
8. Iscrizioni sull'imballaggio	« Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to the Republic of Kenya »	« Lait écrémé en poudre / Don de la Communauté économique européenne à la République arabe syrienne »	
9. Termine di consegna	Consegna nell'ottobre 1981		
10. Fase e luogo di consegna	Porto d'imbarco comunitario avente regolari collegamenti con il paese destinatario		
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	Vedi nota 8		
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Gara		
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	7 settembre 1981		

Designazione della partita	Q	R
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :		
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981	
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81	
2. Beneficiario	Malta	
3. Paese di destinazione		
4. Quantitativo totale della partita	200 t	200 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Tedesco	
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Scorte d'intervento	
	(entrate all'ammasso dopo il 1° ottobre 1980)	(entrate all'ammasso dopo il 1° dicembre 1980)
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)		
8. Iscrizioni sull'imballaggio	« Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to the Republic of Malta »	« Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to the Republic of Malta / For free distribution »
9. Termine di consegna	Consegna il più possibile e al più tardi il 15 settembre 1981	Consegna nel novembre 1981
10. Fase e luogo di consegna	Porto d'imbarco comunitario avente regolari collegamenti con il paese destinatario	
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)		
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Trattativa privata	Gara
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	—	7 settembre 1981

Designazione della partita	S	T
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :		
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1310/80 (programma 1980)	
b) assegnazione	(CEE) n. 1311/80	
2. Beneficiario	Togo	
3. Paese di destinazione		
4. Quantitativo totale della partita	100 t	100 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Tedesco	
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Scorte d'intervento	
	(entrate all'ammasso dopo il 1° ottobre 1980)	(entrate all'ammasso dopo il 1° dicembre 1980)
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)		
8. Iscrizioni sull'imballaggio	« Lait écrémé en poudre / Don de la Communauté économique européenne au Togo »	
9. Termine di consegna	Consegna il più presto possibile e al più tardi il 15 settembre 1981	Consegna nel novembre 1981
10. Fase e luogo di consegna	Porto d'imbarco comunitario avente regolari collegamenti con il paese destinatario	
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)		
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Trattativa privata	Gara
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	—	7 settembre 1981

Designazione della partita	U	V
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :		
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)	
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81	
2. Beneficiario	Mali	Marocco
3. Paese di destinazione		
4. Quantitativo totale della partita	300 t	1 500 t (6)
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Tedesco	Dipenderà dall'applicazione della procedura di cui al punto 12
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Scorte d'intervento (entrate all'ammasso dopo il 1° dicembre 1980)	Acquisto sul mercato della Comunità
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)		Vedi nota 5
8. Iscrizioni sull'imballaggio	« Lait écrémé en poudre / Don de la Communauté économique européenne à la république du Mali »	« Lait écrémé en poudre / Don de la Communauté économique européenne au royaume du Maroc / À distribuer gratuitement »
9. Termine di consegna	Imbarco nel novembre 1981	Consegna nell'ottobre 1981
10. Fase e luogo di consegna	Reso destinazione Bamako (deposito de l'Union laitière)	Porto d'imbarco comunitario avente regolari collegamenti con il paese destinatario
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	Union laitière de Bamako, route de Sotuba, BP 20, Bamako	
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Gara	
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	7 settembre 1981	

Designazione della partita	X	Y	Z
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :			
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1310/80 (programma 1980)		
b) assegnazione	(CEE) n. 1311/80		
2. Beneficiario 3. Paese di destinazione	India		
4. Quantitativo totale della partita	3 500 t (6)	2 000 t (6)	1 000 t (6)
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Dipenderà dall'applicazione della procedura di cui al punto 12		
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità		
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)			
8. Iscrizioni sull'imballaggio	« Skimmed-milk powder / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community / seguito da		
	Bombay »	Calcutta »	Madras »
9. Termine di consegna	Consegna nell'ottobre 1981		
10. Fase e luogo di consegna	Porto d'imbarco comunitario avente regolari collegamenti con il paese destinatario (9)		
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)			
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Gara		
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	7 settembre 1981		

Designazione della partita	AA	AB	AC
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :			
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)	(CEE) n. 1310/80 (programma 1980)	
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81	(CEE) n. 1311/80	
2. Beneficiario	India		
3. Paese di destinazione			
4. Quantitativo totale della partita	4 500 t (6)	1 500 t (6)	500 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Dipenderà dall'applicazione della procedura di cui al punto 12		
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità		
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)			
8. Iscrizioni sull'imballaggio	« Skimmed-milk powder / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community / seguito da		
	Bombay »	Calcutta »	Madras »
9. Termine di consegna	Consegna nel novembre 1981		
10. Fase e luogo di consegna	Porto d'imbarco comunitario avente regolari collegamenti con il paese destinatario (9)		
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)			
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Gara		
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	7 settembre 1981		

Designazione della partita	AD	AE
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :		
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)	
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81	
2. Beneficiario	Mozambico	
3. Paese di destinazione		
4. Quantitativo totale della partita	600 t	150 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Tedesco	
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Scorte d'intervento (entrate all'ammasso dopo il 1° novembre 1980)	Acquisto sul mercato della Comunità
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)		Vedi nota 5
8. Iscrizioni sull'imballaggio	« Leite desnatado em pó no enriquecida / Acção de ajuda alimentar da comunidade económica europeia a favor de Moçambique »	« Leite desnatado em pó enriquecida com vitaminas A e D / Acção de ajuda alimentar da comunidade económica europeia a favor de Moçambique »
9. Termine di consegna	Imbarco nell'ottobre 1981	Imbarco il più presto possibile e al più tardi il 15 settembre 1981
10. Fase e luogo di consegna	Porto di sbarco Maputo (deposito su banchina o alleggio)	Porto di sbarco Nacala (deposito su banchina o alleggio)
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	Enacomo, PO Box 698, Maputo (telex 6350)	
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Gara	Trattativa privata
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	7 settembre 1981	—

Designazione della partita	AF	AG
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :		
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)	
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81	
2. Beneficiario	Grenada	UNRWA
3. Paese di destinazione		Giordania
4. Quantitativo totale della partita	100 t	150 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Belga	Dipenderà dall'applicazione della procedura di cui al punto 12
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità	
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	Vedi nota 5	
8. Iscrizioni sull'imballaggio	« Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Grenada / For free distribution »	« Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to UNRWA / For free distribution to Palestine refugees »
9. Termine di consegna	Consegna il più presto possibile e al più tardi il 5 settembre 1981	Imbarco nel novembre 1981
10. Fase e luogo di consegna	Porto d'imbarco comunitario avente regolari collegamenti con il paese destinatario	Porto di sbarco Aqaba (deposito su banchina o alleggio)
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)		Field Supply and Transport Officer (Jordan), PO Box 484, UNRWA, Amman, Jordan
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Trattativa privata	Gara
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	—	7 settembre 1981

Designazione della partita	AH	AI
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :		
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1310/80 (programma 1980)	
b) assegnazione	(CEE) n. 1311/80 (riserva generale)	
2. Beneficiario	UNHCR	
3. Paese di destinazione	Rifugiati afgani	
4. Quantitativo totale della partita	1 500 t (6)	1 500 t (6)
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Dipenderà dall'applicazione della procedura di cui al punto 12	
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Vedi nota 5	
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)		
8. Iscrizioni sull'imballaggio	« Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / UNHCR assistance to Afghan refugees in Pakistan / For free distribution »	
9. Termine di consegna	Imbarco nell'ottobre 1981	Imbarco nel novembre 1981
10. Fase e luogo di consegna	Porto di sbarco Karachi (deposito su banchina o alleggio)	
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	UNHCR, PO Box 1051, Islamabad (tel. 284 61 70; telex UN IBA 886)	
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Gara	
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	7 settembre 1981	

Designazione della partita	AK	AL
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :		
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1310/80 (programma 1980)	
b) assegnazione	(CEE) n. 1652/81	
2. Beneficiario	Catholic Relief Services	
3. Paese di destinazione	Salvador	
4. Quantitativo totale della partita	250 t	250 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Danese	Britannico
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato danese	Acquisto sul mercato irlandese del Nord
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	Vedi nota 5	
8. Iscrizioni sull'imballaggio	« Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en El Salvador / Cathwel / Acajutla / seguito da	
	70100 »	70101 »
9. Termine di consegna	Consegna il più presto possibile e al più tardi il 15 settembre 1981	Consegna nel settembre 1981
10. Fase e luogo di consegna	Porto d'imbarco comunitario avente regolari collegamenti con il paese destinatario	
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	CEBEMO, Van Alkemadelaan 1, NL-2597 AA Den Haag (telex 34278 CEMEC NL; tel. 24 45 94 / 24 17 44) (11) (12)	
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Trattativa privata	
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	—	

Designazione della partita	AM	AN
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :		
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 937/79 (programma 1979)	
b) assegnazione	(CEE) n. 938/79 (riserva generale)	
2. Beneficiario	UNICEF	
3. Paese di destinazione	Etiopia	
4. Quantitativo totale della partita	150 t	150 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Francese	
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità	
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	Vedi nota 5	
8. Iscrizioni sull'imballaggio	« Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Unicef Action / For free distribution in Ethiopia / Assab »	
9. Termine di consegna	Imbarco il più presto possibile e al più tardi il 15 settembre 1981	
10. Fase e luogo di consegna	Porto di sbarco Assab (deposito su banchina o alleggio)	
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	UNICEF, PO Box 1169, Addis Ababa, Ethiopia (13) (21)	
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Trattativa privata	
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	—	

Designazione della partita	AO
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :	
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1310/80 (programma 1980)
b) assegnazione	(CEE) n. 1311/80
2. Beneficiario	UNHCR
3. Paese di destinazione	Zaire
4. Quantitativo totale della partita	100 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Belga
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	Vedi nota 5
8. Iscrizioni sull'imballaggio	« Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution / UNHCR programme for Ugandian refugees in Haut-Zaire »
9. Termine di consegna	Imbarco il più presto possibile e al più tardi il 15 settembre 1981
10. Fase e luogo di consegna	Reso destinazione Bunia via Mombasa, Kampala, Kasese e Beni
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	UNHCR, BP 7248, Kinshasa, AIDR Bunia « pour UNHCR » (14)
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Trattativa privata
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	—

Designazione della partita	AP	AQ	AR
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :			
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1310/80 (programma 1980)		
b) assegnazione	(CEE) n. 1311/80		
2. Beneficiario	ONG (Caritas neerlandica)	ONG (BEDH)	
3. Paese di destinazione	Repubblica dominicana (12)	Zaire (15) (29)	
4. Quantitativo totale della partita	250 t	50 t	50 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Olandese	Belga	Dipenderà dall'applicazione della procedura di cui al punto 12
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità		
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	Vedi nota 5		
8. Iscrizioni sull'imballaggio	« Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en República dominicana / Caritas »	« Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Zaïre / Coopération BEDH-BOPR / Kinshasa / Zaïre / Don non commercialisable / 61101 / Matadi »	
9. Termine di consegna	Consegna il più presto possibile e al più tardi il 15 settembre 1981		Consegna nell'ottobre 1981
10. Fase e luogo di consegna	Porto d'imbarco comunitario avente regolari collegamenti con il paese destinatario		
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	CEBEMO, Van Alkemadelaan 1, NL-2597 AA Den Haag (telex 34 278 CEMEC NL; tel. 24 45 94 / 24 17 44) (11)		
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Trattativa privata		Gara
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	—		7 settembre 1981

Designazione della partita	AS	AT
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :		
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1310/80 (programma 1980)	
b) assegnazione	(CEE) n. 1311/80	
2. Beneficiario	ONG (Catholic Relief Services)	ONG (Dutch Interchurch Aid)
3. Paese di destinazione	Onduras	Nicaragua
4. Quantitativo totale della partita	100 t	160 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Irlandese	
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato irlandese	
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	Vedi nota 5	
8. Iscrizioni sull'imballaggio	« Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Honduras / Cathwell / Puerto Cortes / 6158 »	« Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Nicaragua / DIA / 61800 / Puerto Corinto »
9. Termine di consegna	Consegna il più presto possibile e al più tardi il 15 settembre 1981	
10. Fase e luogo di consegna	Porto d'imbarco comunitario avente regolari collegamenti con il paese destinatario	
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	CEBEMO, Van Alkemadelaan 1, NL-2597 AA Den Haag (telex 34 278 CEMEC NL; tel. 24 45 94 / 24 17 44) (11) (12)	
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Trattativa privata	
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	—	

Designazione della partita	AU	AV	AX
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :			
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)		
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81		
2. Beneficiario	LICROSS		
3. Paese di destinazione	Gibuti	Mauritania	Egitto
4. Quantitativo totale della partita	50 t	50 t	50 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Francese		
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità		
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	Vedi nota 5		
8. Iscrizioni sull'imballaggio	Una mezzaluna rossa di 10 cm di altezza, con le punte orientate verso sinistra e recante la seguente dicitura in caratteri di almeno 1 cm:		
	« Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge / Pour distribution gratuite / seguita da:		« Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution in Egypt / Alexandria »
	Gibuti »	Nouakchott »	
9. Termine di consegna	Imbarco il più presto possibile ed al più tardi il 15 settembre 1981		
10. Fase e luogo di consegna	Porto di sbarco Gibuti (deposito su banchina o alleggio)	Porto di sbarco Nouakchott (deposito su banchina o alleggio)	Porto di sbarco Alexandria (deposito su banchina o alleggio)
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	Société du Croissant-Rouge de Djibouti, BP 8, Djibouti (tel. 35 19 81) (16) (17)	Société du Croissant-Rouge Mauritanien, avenue Gamal Abdel Nasser, BP 344, Nouakchott (16) (18)	Egyptian Red Crescent Society, 29 El Galaa Street, Cairo (16) (19)
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Trattativa privata		
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	—		

Designazione della partita	AY	AZ
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :		
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)	
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81	
2. Beneficiario	LICROSS	
3. Paese di destinazione	Uganda	Sri Lanka
4. Quantitativo totale della partita	100 t	100 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Belga	Tedesco
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità	
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	Vedi nota 5	
8. Iscrizioni sull'imballaggio	Una croce rossa di 10 × 10 cm e, in lettere di almeno 1 cm di altezza, la dicitura seguente:	
	« Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution in Uganda / Kampala »	« Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution in Sri Lanka / Colombo »
9. Termine di consegna	Imbarco il più presto possibile ed al più tardi il 15 settembre 1981	
10. Fase e luogo di consegna	Reso destinazione Kampala via Mombasa	Porto di sbarco Colombo (deposito su banchina o alleggio)
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	The Uganda Red Cross Society, National Headquarters, PO Box 494, Stencera, Nabunya Road, Rubaga, Kampala (16) (20)	The Sri Lanka Red Cross Society, 106, Dharmapala, Mawatha, Colombo 7, Sri Lanka (16)
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Trattativa privata	
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	—	

Designazione della partita	BA	BB
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :		
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)	
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81	
2. Beneficiario	LICROSS	
3. Paese di destinazione	Etiopia	Senegal
4. Quantitativo totale della partita	100 t	50 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Francese	
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità	
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	Vedi nota 5	
8. Iscrizioni sull'imballaggio	Una croce rossa di 10 × 10 cm e, in lettere di almeno 1 cm di altezza, la dicitura seguente:	
	« Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution in Ethiopia / Assab »	« Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge / Pour distribution gratuite / Dakar »
9. Termine di consegna	Imbarco il più presto possibile ed al più tardi il 15 settembre 1981	
10. Fase e luogo di consegna	Porto di sbarco Assab (deposito su banchina o alleggio)	Porto di sbarco Dakar (deposito su banchina o alleggio)
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	Ethiopian Red Cross Society, Ras Desta Damtew Avenue, PO Box 195, Addis Ababa, Ethiopia (16) (21)	Croix Rouge sénégalaise, boulevard F.D. Roosevelt, BP 299, Dakar, Sénégal (16) (22)
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Trattativa privata	
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	—	

Designazione della partita	BC	BD
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :		
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)	
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81	
2. Beneficiario	LICROSS	
3. Paese di destinazione	India	Bangladesh
4. Quantitativo totale della partita	100 t	100 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Dipenderà dall'applicazione della procedura di cui al punto 12	
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità	
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	Vedi nota 5	
8. Iscrizioni sull'imballaggio	Una croce rossa di 10 × 10 cm e, in lettere di almeno 1 cm di altezza, la dicitura seguente :	
	« Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution in India / Bombay »	« Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution in Bangladesh / Chittagong »
9. Termine di consegna	Imbarco nell'ottobre 1981	
10. Fase e luogo di consegna	Porto di sbarco Bombay (deposito su banchina o alleggio)	Porto di sbarco Chittagong (deposito su banchina o alleggio)
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	India Red Cross Society, Red Cross Building, 1, Red Cross Road, New Delhi 110 001, India (16)	Bangladesh Red Cross Society, National Headquarters, 684/686, Bara Magh Bazar, PO Box 579, Dacca 17, Bangladesh (16)
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Gara	
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	7 settembre 1981	

Designazione della partita	BE	BF
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :		
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)	
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81	
2. Beneficiario	LICROSS	
3. Paese di destinazione	Isola Maurizio	Cile
4. Quantitativo totale della partita	50 t	100 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Dipenderà dall'applicazione della procedura di cui al punto 12	
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità	
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	Vedi nota 5	
8. Iscrizioni sull'imballaggio	Una croce rossa di 10 × 10 cm e, in lettere di almeno 1 cm di altezza, la dicitura seguente :	
	« Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution in Mauritius / Port Louis »	« Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita / Acción de la Lega de las sociedades de la Cruz Roja / Valparaiso »
9. Termine di consegna	Imbarco nell'ottobre 1981	
10. Fase e luogo di consegna	Porto di sbarco Porto Louis (deposito su banchina o alleggio)	Porto di sbarco Valparaiso (deposito su banchina o alleggio)
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	Mauritius Red Cross Society, St Therese Street, Curepipe, Mauritius (16) (23)	Cruz Roja chilena, Correo 21, casilla 246 V, Santiago de Chile, Chile (tel. 77 14 48) (16)
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Gara	
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	7 settembre 1981	

Designazione della partita	BG
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :	
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81
2. Beneficiario	LICROSS
3. Paese di destinazione	Haiti
4. Quantitativo totale della partita	100 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Olandese
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	Vedi nota 5
8. Iscrizioni sull'imballaggio	Una croce rossa di 10 × 10 cm e, in lettere di almeno 1 cm di altezza, la dicitura seguente : « Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge / Pour distribution gratuite / Port-au-Prince »
9. Termine di consegna	Imbarco il più presto possibile ed al più tardi il 15 settembre 1981
10. Fase e luogo di consegna	Porto di sbarco Port-au-Prince (deposito su banchina o alleggio)
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	Société nationale de la Croix-Rouge haïtienne, place des Nations unies, BP 1337, Port-au-Prince, Haïti (16)
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Trattativa privata
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	—

Designazione della partita	BH	BI
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :		
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1310/80 (programma 1980)	
b) assegnazione	(CEE) n. 1311/80	
2. Beneficiario	CICR	
3. Paese di destinazione	Etiopia	
4. Quantitativo totale della partita	125 t	125 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Belga	
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità	
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	Vedi nota 5	
8. Iscrizioni sull'imballaggio	Una croce rossa di 10 × 10 cm e, in lettere di almeno 1 cm di altezza, la dicitura seguente: « ERY-76 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution »	
9. Termine di consegna	Imbarco il più presto possibile ed al più tardi il 15 settembre 1981	
10. Fase e luogo di consegna	Porto di sbarco Port Sudan (deposito su banchina o alleggio)	
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	Vedi nota 24	
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Trattativa privata	
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	—	

Designazione della partita	BK	BL
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :		
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1310/80 (programma 1980)	
b) assegnazione	(CEE) n. 1311/80	
2. Beneficiario	CICR	
3. Paese di destinazione	Cisgiordania	Gaza, Sinai
4. Quantitativo totale della partita	80 t	80 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Tedesco	
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità	
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	Vedi nota 5	
8. Iscrizioni sull'imballaggio	Una croce rossa di 10 × 10 cm e, in lettere di almeno 1 cm di altezza, la dicitura seguente: «ISR-10 / W-B / | «ISR-10 / G-S / seguita da: Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution »	
9. Termine di consegna	Imbarco il più presto possibile ed al più tardi il 15 settembre 1981	
10. Fase e luogo di consegna	Porto di sbarco Ashdod (deposito su banchina o alleggio)	
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	ICRC Delegation, Asia House, 4, Weizmann Street, Tel Aviv, Israel (10) (25)	
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Trattativa privata	
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	—	

Designazione della partita	BM	BN
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :		
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1310/80 (programma 1980)	
b) assegnazione	(CEE) n. 1311/80	
2. Beneficiario	CICR	
3. Paese di destinazione	Etiopia	Nicaragua
4. Quantitativo totale della partita	50 t	60 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Francese	Irlandese
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità	Acquisto sul mercato irlandese
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	Vedi nota 5	
8. Iscrizioni sull'imballaggio	Una croce rossa di 10 × 10 cm e, in lettere di almeno 1 cm di altezza, la dicitura seguente :	
	« ETH 26 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution / Assab »	« NIC-81 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita / Acción del Comité internacional de la Cruz Roja / Corinto »
9. Termine di consegna	Imbarco il più presto possibile e al più tardi il 15 settembre 1981	
10. Fase e luogo di consegna	Porto di sbarco Assab (deposito su banchina o alleggio)	Porto di sbarco Corinto (deposito su banchina o alleggio)
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	Delegation of the International Committee of the Red Cross, c/o Ethiopian Red Cross Society, Ras Desta Damtew Avenue, Addis Ababa, Ethiopia (21) (26)	Delegación CICR, c/o Cruz Roja nicaraguense, apartado 3279, Managua (12) (27)
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Trattativa privata	
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	—	

Designazione della partita	BO	BP	BQ	BR
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :				
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1310/80 (programma 1980)			
b) assegnazione	(CEE) n. 1311/80			
2. Beneficiario	ONG			
3. Paese di destinazione	Vedi allegato II			
4. Quantitativo totale della partita	250 t	250 t	250 t	250 t
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Dipenderà dall'applicazione della procedura di cui al punto 12			
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità			
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	Vedi nota 5			
8. Iscrizioni sull'imballaggio	Vedi allegato II			
9. Termine di consegna	Consegna nell'ottobre 1981			
10. Fase e luogo di consegna	Porto d'imbarco comunitario avente regolari collegamenti con il paese destinatario			
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	CEBEMO, Van Alkemadelaan 1, NL-2597 AA Den Haag, telex 34 278 CEMEC NL, tel. 24 45 94 / 24 17 44 (11), (12)			
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Gara			
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	7 settembre 1981			

Designazione della partita	BS	BT	BU
1. Regolamenti (CEE) del Consiglio applicati :			
a) fondamento giuridico	(CEE) n. 1399/81 (programma 1981)		
b) assegnazione	(CEE) n. 1400/81		
2. Beneficiario	Egitto		
3. Paese di destinazione			
4. Quantitativo totale della partita	2 000 t (6)	2 000 t (6)	2 000 t (6)
5. Organismo d'intervento incaricato della fornitura	Dipenderà dall'applicazione della procedura di cui al punto 12		
6. Provenienza del latte scremato in polvere (2)	Acquisto sul mercato della Comunità		
7. Caratteristiche e/o imballaggio particolari (3)	Vedi nota 29		
8. Iscrizioni sull'imballaggio	« Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to Egypt »		
9. Termine di consegna	Consegna nell'ottobre 1981	Consegna nel novembre 1981	Consegna nel dicembre 1981
10. Fase e luogo di consegna	Porto d'imbarco comunitario avente regolari collegamenti con il paese destinatario		
11. Rappresentante del beneficiario incaricato della presa in consegna (4)	—		
12. Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura	Gara		
13. Data del termine ultimo per la presentazione delle offerte, alle ore 12	7 settembre 1981		

Note

(1) Il presente allegato, unitamente al bando pubblicato nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* n. C 95 del 19 aprile 1977, pag. 7, funge da bando di gara degli organismi d'intervento interessati, nel caso si proceda ad una gara in conformità del punto 12.

(2) Qualora la merce provenga dalle scorte d'intervento, viene pubblicato nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee,* edizione C, un bando complementare indicante i magazzini di giacenza.

(3) Diversi da quelli indicati nell'allegato del regolamento (CEE) n. 625/78 ; vedi articolo 6, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 303/77.

(4) Unicamente in caso di consegna «nel porto di sbarco» e «reso destinazione» ; vedi articoli 5 e 13, paragrafo 1, ultimo trattino, del regolamento (CEE) n. 303/77.

(5) Il tenore di vitamine A del latte scremato in polvere deve essere di 5 000 UI per 100 g al minimo. Il tenore di vitamine D del latte scremato in polvere deve essere di 500 UI per 100 g al minimo. Deve essere garantito che il miscuglio di vitamine incorporate nel latte contiene dieci volte più vitamine A che vitamine D. Le vitamine incorporate nel latte devono essere di qualità farmaceutica e prodotte ai fini del consumo umano. L'indicazione chiaramente visibile della data di fabbricazione del latte scremato in polvere vitaminizzato deve figurare sui sacchi.

(6) Se il quantitativo totale della partita è un multiplo di 500 t, l'offerta presentata nell'ambito di una gara può vertere sul quantitativo parziale di 500 t ovvero su un multiplo di 500 t; vedi articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 303/77.

(7) Ogni offerta deve riguardare unicamente un quantitativo parziale di 500 t come previsto nel bando di gara complementare pubblicato contemporaneamente al presente regolamento nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee,* edizione C, nel quale sono altresì precisati i magazzini nei quali il prodotto è immagazzinato.

(8) L'aggiudicatario deve inviare una copia dei documenti di spedizione a:
Delegation of the Commission of the European Communities,
PO Box 45119, Nairobi, Kenya.
Telex DELEGFED 22302.
Tel. 33 35 92.

(9) La fornitura effettuata ed i rischi passano dall'aggiudicatario al beneficiario allorché i prodotti hanno realmente oltrepassato il parapetto della nave nel porto d'imbarco prescelto per la consegna.

(10) Il prodotto deve essere consegnato dall'aggiudicatario in contenitori di 20 piedi.

(11) L'aggiudicatario trasmette a:
MM. M. H. Schutz BV,
Insurance Brokers,
Blaak 16,
NL-3011 TA Rotterdam,
all'atto della consegna, una copia della fattura commerciale compilata per ciascun quantitativo parziale.

(12) L'aggiudicatario trasmette al rappresentante del beneficiario, all'atto della consegna, un certificato d'origine redatto in spagnolo.
L'aggiudicatario trasmette al rappresentante del beneficiaro, all'atto della consegna, un certificato sanitario redatto in spagnolo.

(13) La polizza di carico deve recare l'indicazione seguente:
«NOTIFY ADDRESS:
1. Destinatario.
2. Mr. Shields, UNICEF,
Palais des Nations,
CH-1211 Genève 10.
Telex 27900 UCF CH».
L'aggiudicatario deve inviare due copie dei documenti di spedizione a:
M. Shields, UNICEF,
Palais des Nations,
CH-1211 Genève 10.

(14) La polizza di carico deve recare l'indicazione seguente:
«NOTIFY ADDRESS:
1. Destinatario
2. Mr. Von Arnim,
UNHCR,
Palais des Nations,
CH-1211 Genève 10.
Telex 27492 HCR CH».

L'aggiudicatario deve inviare due copie dei documenti di spedizione a:
Mr. Von Arnim,
UNHCR,
Palais des Nations,
CH-1211 Genève 10.
L'aggiudicatario deve inviare una copia dei documenti di spedizione a:
Délégation de la Commission des Communautés européennes,
BP 2000, Kinshasa, Zaïre.

(15) L'aggiudicatario trasmette ai rappresentanti dei beneficiari, al momento della consegna, un certificato sanitario redatto nella lingua da essi indicata.

(16) La polizza di carico deve recare l'indicazione seguente:
«NOTIFY ADDRESS:
1. Destinatario.
2. Ligue des sociétés de la Croix Rouge,
BP 276,
CH-1211 Genève 19.
Telex 22555 CH».
L'aggiudicatario deve inviare due copie dei documenti di spedizione a:
Ligue des sociétés de la Croix Rouge,
BP 276,
CH-1211 Genève 19.
Telex 22555 CH».

(17) L'aggiudicatario deve inviare una copia dei documenti di spedizione a:
Délégation de la Commission des Communautés européennes,
PB 2477, Djibouti.

(18) L'aggiudicatario deve inviare una copia dei documenti di spedizione a:
Délégation de la Commission des Communautés européennes,
BP 213, Nouakchott.

(19) L'aggiudicatario deve inviare una copia dei documenti di spedizione a:
Delegation of the Commission of the European Communities,
4 Gezira Street, 8th floor,
Cairo, Zamalek.

(20) L'aggiudicatario deve inviare una copia dei documenti di spedizione a:
Delegation of the Commission of the European Communities,
PO Box 5244,
Kampala.

(21) L'aggiudicatario deve inviare una copia dei documenti di spedizione a:
Delegation of the Commission of the European Communities,
PO Box 5570,
Addis Ababa.

(22) L'aggiudicatario deve inviare una copia dei documenti di spedizione a:
Délégation de la Commission des Communautés européennes,
BP 3345, Dakar.

(23) L'aggiudicatario deve inviare una copia dei documenti di spedizione a:
Delegation of the Commission of the European Communities,
PO Box 144,
Port Louis, Mauritius.

(24) I nomi e indirizzi dei beneficiari saranno comunicati all'organismo d'intervento interessato al più presto possibile da:
CICR,
Division des secours,
17 avenue de la Paix,
CH-1211 Genève.
Telex 22269 CICR-CH.
Tel. 34 60 01.

(25) La polizza di carico deve recare l'indicazione seguente:
»NOTIFY ADDRESS:
1. Destinatario.
2. General Superintendance Co. Ltd,
PO Box 11202,
Tel Aviv, Israel.

(26) La polizza di carico deve recare l'indicazione seguente:
»NOTIFY ADDRESS:
1. Destinatario.
2. ICRC Delegation,
PO Box 5701,
Addis Ababa, Ethiopia.

(27) L'aggiudicatario trasmette al rappresentante del beneficiario, all'atto della consegna, una copia della fattura commerciale redatta in spagnolo.

(28) L'aggiudicatario trasmette ai rappresentanti dei beneficiari, all'atto della consegna, un certificato sanitario, per ogni quantitativo parziale, redatto nella lingua da essi indicata.
L'aggiudicatario deve consegnare i quantitativi parziali, in transito per Mombasa o Dar Es Salaam, su palette le cui dimensioni gli saranno comunicate direttamente dal rappresentante dei beneficiari.

(29) L'aggiudicatario deve fornire il prodotto su palette, le cui dimensioni gli saranno comunicate direttamente dal rappresentante dei beneficiari.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
A	115	22	World Food Programme	Mozambique	Mozambique 2382 / Leite desnatada em pó / Maputo / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Programa mundial alimentar
		50	World Food Programme	Mozambique	Mozambique 2382 / Leite desnatada em pó / Beira / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Programa mundial alimentar
		20	World Food Programme	Mozambique	Mozambique 2382 / Leite desnatada em pó / Nacala / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Programa mundial alimentar
		23	World Food Programme	Mozambique	Mozambique 2382 / Leite desnatada em pó / Penma / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Programa mundial alimentar
B	39	39	World Food Programme	Ghana	Ghana 2075 / Dried skimmed milk, enriched / Tema / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
C	270	100	World Food Programme	Jordan	Jordan 2354X / Skimmed-milk powder, enriched / Aqaba / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
		170	World Food Programme	Yemen, AR	Yemen, AR 380X / Skimmed-milk powder, enriched / Hodeidah / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
D	257	92	World Food Programme	Yemen, PDR	Yemen, PDR 608 Exp / Skimmed-milk powder, enriched / Aden / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		90	World Food Programme	Yemen, PDR	Yemen, PDR 2453 / Skimmed-milk powder, enriched / Aden / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
		75	World Food Programme	Yemen, PDR	Yemen, PDR 2166 / Skimmed-milk powder, enriched / Aden / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
E	231	231	World Food Programme	Yemen, PDR	Yemen, PDR 1254 / Dried skimmed milk, enriched / Aden / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
F	435	435	World Food Programme	Jordan	Jordan 2301 Exp / Dried skimmed milk, enriched / Aqaba / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
G	450	450	World Food Programme	Uganda	Uganda 1185V / Dried skimmed milk, enriched / Mombasa to Tororo / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
H	450	450	World Food Programme	Uganda	Uganda 1185V / Dried skimmed milk, enriched / Mombasa to Tororo / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
I	2 000	2 000	World Food Programme	Pakistan	Pakistan 2237X / Skimmed-milk powder, enriched / Karachi / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
K	339	285	World Food Programme	Pakistan	Pakistan 2237X / Skimmed-milk powder, enriched / Karachi / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
		54	World Food Programme	Jordan	Jordan 2108 Exp / Skimmed-milk powder, enriched / Aqaba / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
L	5	5	World Food Programme	Guinea	Guinea Conakry / Skimmed-milk powder, non-enriched / Conakry / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
M	2 500	2 500	World Food Programme	Egypt	Egypt 2046X / Dried skimmed milk, non-enriched / Alexandria / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
BO	250	50	Diakonisches Werk der evangelischen Kirche in Deutschland	Djibouti	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de Diakonisches Werk der EKD / Pour distribution gratuite / Djibouti / 61320
		50	Flores-Vrienden v.z.w.	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Flores-Vrienden / For free distribution in Indonesia / Flores-Vrienden / 62800
		150	SOS Villagio del Fanciullo di Roma	Philippines	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS Villagio / For free distribution in the Philippines / SVDF / Manila / 61001
BP	250	100	Caritas neerlandica / MIN	Tanzania	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas Neerlandica / For free distribution in Tanzania / Caritas / Dar-es-Salaam / 6330
		50	Diakonisches Werk der evangelischen Kirche in Deutschland	Tanzania	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Diakonisches Werk der EKD / For free distribution in Tanzania / DKW Dar-es-Salaam / 6330
BP		100	Caritas italiana	Sudan	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas italiana / For freee distribution in the Sudan / Caritas / Juba via Mombasa / 6605

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
BQ	250	100	Caritas italiana	Sudan	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas italiana / For free distribution in the Sudan / Port Sudan / 6606
		150	SOS Villagio del Fanciullo di Roma	Egypt	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS Villagio / For free distribution in Egypt / SVDF / Alexandria / 61002
BR	250	100	Caritas germanica	Haïti	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique / Action de Caritas germanica / Pour distribution gratuite en Haïti / Caritas / Port-au-Prince / 6468
		100	Protos v.z.w.	Haïti	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique Action de Protos / Pour distribution gratuite en Haïti / Protos / Port-au-Prince / 60500
BR		50	Deutsche Welthungerhilfe	Haïti	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de Deutsche Welthungerhilfe / Pour distribution gratuite en Haïti / DWH Port-au-Prince / 62200